



**Organización de las Naciones  
Unidas para la Alimentación  
y la Agricultura**

COMISIÓN DE  
RECURSOS GENÉTICOS  
PARA LA ALIMENTACIÓN Y  
LA AGRICULTURA

**CGRFA/WG-AqGR-1/16/Informe**

**Primera reunión del  
Grupo de trabajo técnico  
intergubernamental  
especial  
sobre los recursos  
genéticos acuáticos para la  
alimentación y la agricultura**

**Roma (Italia), 20 – 22 de junio de 2016**



**CGRFA/WG-AqGR-1/16/INFORME**

**COMISIÓN DE RECURSOS GENÉTICOS PARA LA ALIMENTACIÓN Y  
LA AGRICULTURA**

**INFORME DE LA PRIMERA REUNIÓN**

**DEL**

**GRUPO DE TRABAJO TÉCNICO INTERGUBERNAMENTAL ESPECIAL  
SOBRE LOS RECURSOS GENÉTICOS ACUÁTICOS PARA LA ALIMENTACIÓN Y  
LA AGRICULTURA**

**Roma (Italia), 20-22 de junio de 2016**

**ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA ALIMENTACIÓN Y  
LA AGRICULTURA**

**Roma, 2016**

Los documentos preparados para la primera reunión del Grupo de trabajo técnico intergubernamental especial sobre los recursos genéticos acuáticos para la alimentación y la agricultura están disponibles en la siguiente dirección de Internet:

<http://www.fao.org/fi/static-media/MeetingDocuments/AqGenRes2016/default.htm>

Las denominaciones empleadas en esta publicación y la forma en que aparecen presentados los datos que contiene no implican, de parte de la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura, juicio alguno sobre la condición jurídica de países, territorios, ciudades o zonas, o de sus autoridades, ni respecto de la demarcación de sus fronteras o límites.

**ÍNDICE**

	<i>Párrafos</i>
I. Introducción	1
II. Apertura de la reunión y elección del Presidente, los vicepresidentes y el Relator	2-6
III. Preparación de <i>El estado de los recursos genéticos acuáticos para la alimentación y la agricultura en el mundo</i>	7-14
IV. Informe de la primera reunión del Grupo de trabajo consultivo sobre tecnologías y recursos genéticos acuáticos del Comité de Pesca	15–16
V. Acceso a los recursos genéticos acuáticos y distribución de los beneficios derivados de los mismos	17–19
VI. Examen del programa de trabajo plurianual de la Comisión	20-25
VII. Otros asuntos	26
VIII. Aprobación	27
IX. Declaraciones de clausura	28-29

***Apéndices***

- A. Programa de la primera reunión del Grupo de trabajo técnico intergubernamental especial sobre los recursos genéticos acuáticos para la alimentación y la agricultura
- B. Lista de documentos
- C. Miembros y suplentes del Grupo de trabajo técnico intergubernamental especial sobre los recursos genéticos acuáticos para la alimentación y la agricultura elegidos en la 15.<sup>a</sup> reunión ordinaria de la Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura
- D. Lista de delegados y observadores



## I. INTRODUCCIÓN

1. La primera reunión del Grupo de trabajo técnico intergubernamental especial sobre los recursos genéticos acuáticos para la alimentación y la agricultura (en adelante, el Grupo de trabajo) se celebró en Roma (Italia) del 20 al 22 de junio de 2016. Los miembros y suplentes del Grupo de trabajo se enumeran en el Apéndice B. La lista de delegados y observadores figura en el Apéndice C.

## II. APERTURA DE LA REUNIÓN Y ELECCIÓN DEL PRESIDENTE, LOS VICEPRESIDENTES Y EL RELATOR

2. El Sr. Árni Mathiesen, Subdirector General responsable del Departamento de Pesca y Acuicultura de la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO), declaró abierta la reunión y dio la bienvenida a los miembros del Grupo de trabajo y los observadores. Destacó que los recursos genéticos acuáticos para la alimentación y la agricultura eran una piedra angular del desarrollo del sector acuícola, en rápida evolución, y se reflejaban en las políticas, los programas y las actividades de la FAO. En relación con el proceso de preparación del informe sobre *El estado de los recursos genéticos acuáticos para la alimentación y la agricultura en el mundo*, observó que la información proporcionada en los informes nacionales recibidos hasta la fecha, si bien preliminar, revelaba que los recursos genéticos acuáticos de las especies cultivadas y las especies silvestres afines desempeñaban funciones importantes en los ámbitos de la producción pesquera y la seguridad alimentaria. Observó además que los informes nacionales también demostraban que los países estaban utilizando un mayor número de especies acuáticas y tipos cultivados de lo que se había comunicado previamente a la FAO. El Sr. Mathiesen hizo hincapié en que el informe sobre *El estado de los recursos genéticos acuáticos para la alimentación y la agricultura en el mundo* complementaba la labor en curso de la FAO de recopilación, análisis y difusión de información sobre la pesca y la acuicultura y le añadía valor.

3. La Sra. Irene Hoffmann, Secretaria de la Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura (en adelante, la Comisión), dio la bienvenida a los delegados y observadores. Señaló que los recursos genéticos desempeñaban un papel fundamental para lograr que la agricultura y los sistemas alimentarios fueran eficientes y sostenibles, de acuerdo con lo estipulado en la Agenda 2030 y los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS). Señaló además que la labor de la Comisión y sus grupos de trabajo contribuía a varias metas de los ODS. Asimismo recordó la historia de la creación del Grupo de trabajo como órgano asesor de la Comisión y observó los avances realizados en la elaboración del proyecto de informe sobre *El estado de los recursos genéticos acuáticos para la alimentación y la agricultura en el mundo*, que abarcaba los recursos genéticos acuáticos tanto vegetales como animales. La Sra. Hoffmann dio las gracias a los países que habían presentado informes nacionales e invitó a aquellos que todavía no lo hubiesen hecho a presentar sus informes nacionales lo antes posible para poder realizar una revisión más completa del proyecto de informe.

4. El Grupo de trabajo eligió al Sr. Mohd Fariddudin Othman (Malasia) Presidente del Grupo de trabajo. El Sr. Belemane Semoli (Sudáfrica), el Sr. Clemens Fieseler (Alemania), la Sra. Marcela Costagliola (Argentina), el Sr. Ahmed Saney (Egipto) y el Sr. Percy Rechelluul (Palau) fueron elegidos vicepresidentes. El Sr. Clemens Fieseler (Alemania) fue elegido Relator.

5. El Presidente informó al Grupo de trabajo de que, en virtud del artículo III de los Estatutos del Grupo de trabajo, Arabia Saudita y el Senegal (en lugar de Kuwait y Cabo Verde, respectivamente) participarían como miembros en la reunión.

6. El Grupo de trabajo aprobó el programa que figura en el Apéndice A.

### III. PREPARACIÓN DE *EL ESTADO DE LOS RECURSOS GENÉTICOS ACUÁTICOS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA EN EL MUNDO*

7. El Grupo de trabajo consideró los documentos titulados *Preparación de El estado de los recursos genéticos acuáticos para la alimentación y la agricultura en el mundo*<sup>1</sup> y *Draft State of the World's Aquatic Genetic Resources for Food and Agriculture (Proyecto de El estado de los recursos genéticos acuáticos para la alimentación y la agricultura en el mundo)*<sup>2</sup>.

8. El Grupo de trabajo observó que el *Proyecto de El estado de los recursos genéticos acuáticos para la alimentación y la agricultura en el mundo* (en adelante, proyecto de informe) era un análisis preliminar basado en un conjunto limitado de 47 informes nacionales que se habían presentado oficialmente antes del 15 de abril de 2016. Observó que era preciso contar con un número mayor de informes nacionales y seguir trabajando para finalizar el informe sobre *El estado de los recursos genéticos acuáticos para la alimentación y la agricultura en el mundo* (en adelante, el informe) y recomendó a la Comisión que invitara a los países que todavía no lo hubieran hecho a designar sus coordinadores nacionales y presentar sus informes nacionales para el 31 de marzo de 2017, y que alentara a los países que ya hubieran presentado sus informes nacionales a presentar, de ser necesario, una versión revisada de estos en el mismo plazo.

9. El Grupo de trabajo acogió con satisfacción la estructura del proyecto de informe. Recomendó que la Comisión pidiera a la FAO que siguiera trabajando para finalizar el informe, a fin de someterlo a la consideración del Grupo de trabajo en su segunda reunión y de la Comisión en su 17.<sup>a</sup> reunión. Asimismo recomendó que, al revisar el proyecto de informe, la FAO:

- además de hacer resúmenes por región o subregión, según procediera, identificara a países individuales en el análisis;
- incluyera ejemplos y estudios de casos de países específicos para ilustrar determinadas cuestiones, de ser necesario;
- realizara un análisis comparativo de los países en desarrollo y los países desarrollados, según procediera;
- incluyera algunos ejemplos de nuevas especies y tipos cultivados identificados en los informes nacionales sobre los que no se hubiera informado previamente a la FAO;
- revisara las referencias a todos los países para asegurarse de que reflejasen debidamente la información proporcionada en los informes nacionales, en particular en la última parte de la segunda sección del Capítulo 7 (7.2);
- revisara las conclusiones de la cuarta sección del Capítulo 7 (7.4) que no podían deducirse de la información contenida en el informe, en particular con respecto a los regímenes de acceso y distribución de beneficios;
- simplificara la cita en el último párrafo de la quinta sección del Capítulo 6 (6.5);
- usara información adicional (por ejemplo, procedente de literatura científica, organizaciones y redes internacionales, regionales y nacionales, e instituciones científicas a la vanguardia) para complementar los informes nacionales y contribuir a una evaluación más exhaustiva;
- armonizara las definiciones a lo largo del informe y proporcionara un glosario completo de los términos principales;
- identificara claramente todas las fuentes de información, incluso en los cuadros y las figuras;
- realizara un análisis en profundidad de las conclusiones, especialmente en relación con, entre otras cosas, el cambio climático, los cambios en el hábitat y las especies invasivas como factores que afectan a los recursos genéticos acuáticos;
- hiciera una distinción entre las políticas y las estrategias e incluyera instrumentos sin fuerza obligatoria, como códigos de conducta y directrices voluntarias;
- aclarara algunos de los conceptos a los que se hacía referencia en los capítulos (como la conservación *in situ* y los regímenes de acceso y distribución de beneficios);

<sup>1</sup> CGRFA/WG-AqGR-1/16/2 Rev.1.

<sup>2</sup> CGRFA/WG-AqGR-1/16/Inf.2.



- reconociera los desafíos planteados por la colaboración para la ordenación de los recursos genéticos acuáticos, en especial respecto de la conservación transfronteriza de especies migratorias;
- incluyera algunos ejemplos concretos de estrategias y programas de conservación de recursos genéticos acuáticos *in situ* y *ex situ* que hubieran tenido éxito y recalcará la complementariedad de los dos enfoques de conservación;
- reconociera el valor de las áreas acuáticas protegidas para la conservación de los recursos genéticos acuáticos, así como la necesidad de alcanzar un equilibrio entre la conservación y el desarrollo tomando en consideración las condiciones en diferentes áreas;
- demostrara los estrechos vínculos existentes entre la acuicultura y los sistemas de pesca de captura que dependen de los recursos genéticos acuáticos silvestres;
- garantizara que la información proporcionada complementara la información contenida en *El estado mundial de la pesca y la acuicultura* (SOFIA);
- incluyera un análisis de la eficacia de las diversas redes a la hora de contribuir al uso sostenible y la conservación de los recursos genéticos acuáticos;
- resaltara las conclusiones principales y las lagunas que exigieran una intervención normativa para mejorar el uso sostenible y la conservación de los recursos genéticos acuáticos.

10. El Grupo de trabajo recomendó que la Comisión invitara a los países a incluir en sus informes nacionales la mayor cantidad posible de información específica sobre los recursos genéticos acuáticos por medio del cuestionario normalizado y a responder a otra encuesta acerca de las partes interesadas en los recursos genéticos acuáticos.

11. El Grupo de trabajo observó el alto grado de capacidad técnica necesario para ordenar y conservar los recursos genéticos acuáticos. Recomendó que la Comisión solicitara a la FAO, con sujeción a la disponibilidad de fondos extrapresupuestarios, que siguiera organizando talleres regionales de fomento de la capacidad y fortaleciera las instituciones nacionales y la capacidad humana en relación con la conservación y el uso de los recursos genéticos acuáticos.

12. El Grupo de trabajo observó las dificultades encontradas por los coordinadores nacionales para preparar los informes nacionales, en especial en cuanto a la necesidad de consultar y obtener información de una amplia variedad de partes interesadas. Recomendó que la Comisión invitara a los países y otras partes interesadas a promover una mayor colaboración con instituciones científicas a la vanguardia, redes regionales y otros países con una buena capacidad, y a solicitar mayores recursos financieros para abordar estas cuestiones.

13. El Grupo de trabajo observó la limitada integración entre la investigación, la educación y la formulación de políticas y recomendó que la Comisión promoviera lazos más estrechos entre estos componentes en relación con los recursos genéticos acuáticos. El Grupo de trabajo hizo hincapié en la función de las redes regionales e internacionales con vistas a facilitar el intercambio tecnológico y científico, así como el intercambio de recursos genéticos acuáticos, y recomendó que la Comisión invitara a estas redes a participar en el proceso de preparación del informe, en particular en su examen externo independiente.

14. El Grupo de trabajo recomendó que la Comisión pidiera a la FAO que ayudara a los países, a petición de los gobiernos, en la preparación de actividades de sensibilización, creación de capacidad y ejecución de políticas sobre los recursos genéticos acuáticos, tales como el fortalecimiento y la promoción de redes nacionales y regionales, en particular en países en desarrollo.

#### IV. INFORME DE LA PRIMERA REUNIÓN DEL GRUPO DE TRABAJO CONSULTIVO SOBRE TECNOLOGÍAS Y RECURSOS GENÉTICOS ACUÁTICOS DEL COMITÉ DE PESCA

15. El Grupo de trabajo consideró el documento titulado *Resumen del informe de la primera reunión del Grupo de trabajo consultivo sobre tecnologías y recursos genéticos acuáticos del Comité de Pesca*<sup>3</sup>. Asimismo, tomó nota del informe completo de la reunión<sup>4</sup>.

16. El Grupo de trabajo tomó nota del plan de trabajo provisional del Grupo de trabajo consultivo sobre tecnologías y recursos genéticos acuáticos del Comité de Pesca (en adelante, Grupo de trabajo consultivo del COFI). Recomendó que la Comisión reiterara su invitación al Grupo de trabajo consultivo del COFI para que contribuyera a la preparación de *El estado de los recursos genéticos acuáticos para la alimentación y la agricultura en el mundo*, incluso formulando observaciones sobre el proyecto de informe. Recomendó que se informara al Grupo de trabajo consultivo del COFI acerca del resultado de la presente reunión del Grupo de trabajo.

#### V. ACCESO A LOS RECURSOS GENÉTICOS ACUÁTICOS Y DISTRIBUCIÓN DE LOS BENEFICIOS DERIVADOS DE LOS MISMOS

17. El Grupo de trabajo consideró el documento titulado *Elaboración de elementos específicos de cada subsector para el acceso y distribución de beneficios en relación con los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura*<sup>5</sup>. El Grupo de trabajo elogió los Elementos para facilitar la aplicación nacional del acceso y distribución de beneficios en diferentes subsectores de los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura, que la Comisión y la Conferencia de la FAO habían acogido con satisfacción.

18. El Grupo de trabajo recomendó que el Equipo de especialistas técnicos y jurídicos en materia de acceso y distribución de beneficios considerase las prácticas actuales de uso e intercambio características del sector de los recursos genéticos acuáticos con arreglo a los marcos vigentes. Asimismo, recomendó que la Comisión recopilara, a fin de someterlas a la consideración del Grupo de trabajo en su siguiente reunión, las experiencias de los países con los marcos existentes de acceso y distribución de beneficios que previeran disposiciones especiales sobre los recursos genéticos acuáticos para la alimentación y la agricultura, incluidos los mantenidos por los pueblos indígenas y las comunidades locales, y el conocimiento tradicional relacionado con los recursos genéticos acuáticos.

19. El Grupo de trabajo recomendó que la Secretaria de la Comisión continuara fortaleciendo el intercambio de información y la colaboración con otros órganos e instrumentos pertinentes, tales como el Convenio sobre la Diversidad Biológica, el Protocolo de Nagoya sobre Acceso a los Recursos Genéticos y Participación Justa y Equitativa en los Beneficios que se deriven de su Utilización al Convenio sobre la Diversidad Biológica, el Tratado Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura y la Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar.

#### VI. EXAMEN DEL PROGRAMA DE TRABAJO PLURIANUAL DE LA COMISIÓN

20. El Grupo de trabajo consideró el documento titulado *Examen de la aplicación del programa de trabajo plurianual y proyecto de Plan estratégico para 2018-2027 de la Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura*<sup>6</sup>.

---

<sup>3</sup> CGRFA/WG-AqGR-1/16/3.

<sup>4</sup> CGRFA/WG-AqGR-1/16/Inf.3. El informe completo (en inglés) está disponible en <http://www.fao.org/3/a-i5553e.pdf>.

<sup>5</sup> CGRFA/WG-AqGR-1/16/4.

<sup>6</sup> CGRFA/WG-AqGR-1/16/5 Rev 1.

21. El Grupo de trabajo tomó nota de los progresos realizados por la Comisión durante el último decenio, especialmente en lo relativo al fortalecimiento de las políticas nacionales y regionales sobre biodiversidad para la alimentación y la agricultura y a la promoción de la cooperación en el desarrollo de la capacidad. El Grupo de trabajo examinó y revisó los principales resultados e hitos propuestos para 2018-2027 y recomendó que se sometieran a la consideración de la Comisión. El Grupo de trabajo recomendó también que el tema “Acceso a información sobre los recursos genéticos y distribución de beneficios derivados de este” se trasladara de la 18.<sup>a</sup> reunión a la 17.<sup>a</sup> reunión.

22. El Grupo de trabajo recomendó que la Comisión tuviera en cuenta las conclusiones del informe en su labor futura.

23. El Grupo de trabajo consideró el proyecto de Plan estratégico y tomó nota de la propuesta de cambio estructural al mismo, así como de la sugerencia de realizar una revisión bienal. Observó que los objetivos estratégicos propuestos podían incrementar la prominencia de la labor de la Comisión y armonizarla con el Marco estratégico revisado de la FAO, las Metas de Aichi para la biodiversidad y los ODS.

24. El Grupo de trabajo señaló que los objetivos estratégicos intersectoriales propuestos se basaban en las esferas prioritarias estratégicas, los objetivos a largo plazo y las metas de los actuales planes de acción mundiales en relación con los recursos genéticos forestales, fitogenéticos y zoogenéticos. Por tanto, en principio, los indicadores y los procedimientos adoptados por la Comisión para el seguimiento de los planes de acción también podrían emplearse para realizar un seguimiento de los objetivos estratégicos intersectoriales.

25. El Grupo de trabajo observó que la utilización de los indicadores ya establecidos para el seguimiento de los planes de acción actuales evitaría una carga adicional en lo relativo a la presentación de informes. Recomendó que volviera a formularse el Objetivo 3, de modo que se refiriera por igual a la conservación y la utilización sostenible de la biodiversidad y a la participación justa y equitativa en los beneficios.

## **VII. OTROS ASUNTOS**

26. No se plantearon otros asuntos.

## **VIII. APROBACIÓN**

27. El Grupo de trabajo aprobó su informe el 22 de junio de 2016.

## IX. DECLARACIONES DE CLAUSURA

28. El Presidente dio las gracias a los delegados, a los vicepresidentes y al Relator, así como a los observadores, por sus importantes aportaciones y elogió al Grupo de trabajo por las recomendaciones aprobadas durante la reunión, que respaldarían la elaboración de *El estado de los recursos genéticos acuáticos para la alimentación y la agricultura en el mundo* y la ordenación de los recursos genéticos acuáticos a todos los niveles. Agradeció la labor del personal de la FAO, incluidos los que trabajaban entre bastidores.

29. El Sr. Audun Lem, Director Adjunto de la División de Políticas y Recursos de Pesca y Acuicultura (FIA), expresó su reconocimiento por el asesoramiento del Grupo de trabajo con miras a promover el programa de trabajo de la FAO en materia de acuicultura. La Sra. Hoffmann, Secretaria de la Comisión, agradeció al Grupo de trabajo el apoyo prestado al Plan estratégico de la Comisión y señaló que el informe sobre *El estado de los recursos genéticos acuáticos para la alimentación y la agricultura en el mundo* representaría otro hito para la Comisión. Asimismo expresó su agradecimiento al Presidente por su liderazgo y al Gobierno de Alemania por la asistencia financiera prestada en apoyo de la asistencia a la reunión de delegados de países en desarrollo. El Sr. Matthias Halwart, Secretario del Grupo de trabajo, confirmó el compromiso continuo de la FAO de apoyar la labor de los países sobre los recursos genéticos acuáticos para la alimentación y la agricultura.

---

**APÉNDICE A****PROGRAMA DE LA PRIMERA REUNIÓN DEL GRUPO DE TRABAJO TÉCNICO  
INTERGUBERNAMENTAL ESPECIAL SOBRE LOS RECURSOS GENÉTICOS ACUÁTICOS  
PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA**

---

1. Apertura
2. Elección del Presidente, el (los) Vicepresidente(s) y el Relator
3. Aprobación del programa y el calendario
4. Preparación de *El estado de los recursos genéticos acuáticos para la alimentación y la agricultura en el mundo*
5. Informe de la primera reunión del Grupo de trabajo consultivo sobre tecnologías y recursos genéticos acuáticos del Comité de Pesca
6. Acceso a los recursos genéticos acuáticos y distribución de los beneficios derivados de los mismos
7. Examen del programa de trabajo plurianual de la Comisión
8. Otros asuntos
9. Aprobación del informe

---

**APÉNDICE B**
**LISTA DE DOCUMENTOS**


---

**Documentos de trabajo**

CGRFA/WG-AqGR-1/16/1	Programa provisional
CGRFA/WG-AqGR-1/16/1 Add.1 Rev.1	Programa anotado y calendario provisionales
CGRFA/WG-AqGR-1/16/2 Rev.1.	Preparación de <i>El estado de los recursos genéticos acuáticos para la alimentación y la agricultura en el mundo</i>
CGRFA/WG-AqGR-1/16/3	Resumen del informe de la primera reunión del Grupo de trabajo consultivo sobre tecnologías y recursos genéticos acuáticos del Comité de Pesca
CGRFA/WG-AqGR-1/16/4	Elaboración de elementos específicos de cada subsector para el acceso y distribución de beneficios en relación con los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura
CGRFA/WG-AqGR-1/16/5 Rev.1	Examen de la aplicación del programa de trabajo plurianual y proyecto de Plan estratégico para 2018-2027 de la Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura

**Documentos de información**

CGRFA/WG-AqGR-1/16/Inf.1	Estatutos del Grupo de trabajo técnico intergubernamental especial sobre los recursos genéticos acuáticos, y miembros y suplentes elegidos por la Comisión en su 15. <sup>a</sup> reunión ordinaria
CGRFA/WG-AqGR-1/16/Inf.2.	Proyecto de <i>El estado de los recursos genéticos acuáticos para la alimentación y la agricultura en el mundo</i> (en inglés únicamente)
CGRFA/WG-AqGR-1/16/Inf.3 (en inglés únicamente).	Informe del Grupo de trabajo consultivo sobre tecnologías y recursos genéticos acuáticos del Comité de Pesca
CGRFA/AqGR-1/16/Inf.4 Rev.1	Lista de documentos
CGRFA/WG-AqGR-1/16/Inf.5	Lista de delegados y observadores

---

**APÉNDICE C**

**MIEMBROS Y SUPLENTE DEL GRUPO DE TRABAJO TÉCNICO  
INTERGUBERNAMENTAL ESPECIAL SOBRE LOS RECURSOS GENÉTICOS  
ACUÁTICOS ELEGIDOS EN LA 15.<sup>a</sup> REUNIÓN ORDINARIA DE LA COMISIÓN DE  
RECURSOS GENÉTICOS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA**

---

<i>Composición (número de países por región)</i>	<i>País</i>
<b>África</b> (5)	Cabo Verde Camerún Marruecos Sudáfrica Uganda <i>Primer suplente:</i> Senegal <i>Segundo suplente:</i> Namibia
<b>Asia</b> (5)	Bangladesh Camboya Japón Malasia República Democrática Popular Lao <i>Primer suplente:</i> Pakistán <i>Segundo suplente:</i> Sri Lanka
<b>Europa</b> (5)	Alemania España Francia Noruega República Checa <i>Primer suplente:</i> Polonia <i>Segundo suplente:</i> Hungría
<b>América Latina y el Caribe</b> (5)	Argentina Brasil Guyana Panamá Uruguay <i>Primer suplente:</i> Jamaica
<b>Cercano Oriente</b> (4)	Egipto Irán Kuwait Omán <i>Primer suplente:</i> Arabia Saudita <i>Segundo suplente:</i> Qatar
<b>América del Norte</b> (2)	Canadá Estados Unidos de América
<b>Pacífico Sudoccidental</b> (2)	Palau Islas Salomón <i>Primer suplente:</i> Tonga <i>Segundo suplente:</i> Islas Marshall

---

**APÉNDICE D**
**LIST OF DELEGATES AND OBSERVERS  
LISTE DES DÉLEGUÉS ET OBSERVATEURS  
LISTA DE DELEGADOS Y OBSERVADORES**


---

**MEMBERS OF THE WORKING GROUP MEMBRES DU GROUPE DE TRAVAIL  
MIEMBROS DEL GRUPO DE TRABAJO**
**ARGENTINA – ARGENTINE**

Sra. Marcela COSTAGLIOLA  
Instituto Nacional de Investigación y Desarrollo  
Pesquero (INIDEP)  
Buenos Aires  
Teléfono: +5402234862586  
Correo electrónico: mcosta@inidep.edu.ar

Sr. Santiago PANNE HUIDOBRO  
Subsecretaría de Pesca y Acuicultura  
Ministerio de Agroindustria  
Buenos Aires

**BANGLADESH**

Sr. Md. Khalilur RAHMAN  
Instituto de Investigaciones Pesqueras de  
Bangladesh  
Dhaka  
Teléfono: 88091-62710  
Correo electrónico: krahman2863yahoo.com

**BRAZIL - BRÉSIL - BRASIL**

Sra. Larissa Maria LIMA COSTA  
Representante Permanente Suplente del Brasil  
ante la FAO  
Roma (Italia)  
Teléfono: +39 066789353  
Correo electrónico:  
larissa.costa@itamraty.gov.br

**CAMBODIA/CAMBODGE/CAMBOYA**

Sr. Somony THAY  
Director  
Departamento de Desarrollo de la Acuicultura  
Administración Pesquera  
Ministerio de Agricultura, Silvicultura y Pesca  
Phnom Penh  
Correo electrónico: monyangkor@gmail.com

**CAMEROON/CAMEROUN/CAMERÚN**

Sr. Divine NGALA TOMBUH  
Subdirector de Acuicultura  
Ministerio de Ganadería, Pesca e  
Industrias Animales  
Yaundé  
Teléfono: +237 663330000  
Correo electrónico: dntombuh@yahoo.co.uk

**CZECH REPUBLIC/RÉPUBLIQUE  
TCHÈQUE/REPÚBLICA CHECA**

Sr. Martin FLAJSHANS  
Doctor en Ingeniería, Profesor de la  
Universidad de Bohemia del Sur en Ceske  
Budejovice  
Facultad de Pesca y Protección de Aguas  
Vodnany  
Teléfono: +420387774608  
Correo electrónico: flajshans@frov.jcu.cz

**EGYPT - ÉGYPTE - EGIPTO**

Sr. Ahmed SANAY  
Director General  
Departamento de Piscifactorías  
Autoridad General para el Desarrollo de  
los Recursos Pesqueros  
El Cairo  
Teléfono: +20222620118

**FRANCE - FRANCIA**

Sr. Benoît BOURBON  
Adjunto al Jefe de la Oficina de Piscicultura y  
Pesca Continental  
Ministerio de Medio Ambiente, Energía y  
Mares  
La Défense  
Teléfono: ( 33) 140812122  
Correo electrónico:  
benoit.bourbon@developpement-  
durable.gouv.fr



Sr. Marc VANDEPUTTE  
Coordinador de Piscicultura  
Instituto Nacional de Investigación Agronómica  
(INRA)  
Jouy-en-Josas  
Teléfono: (33) 1 42 75 90 00  
Correo electrónico:  
marc.vandeputte@jouy.inra.fr

#### **GERMANY - ALLEMAGNE - ALEMANIA**

Sr. Clemens FIESELER  
Oficina Federal de Agricultura y Alimentación  
División 321  
Centro de Información y Coordinación  
de la Diversidad Biológica (IBV)  
Bonn  
Teléfono: +49 (0)228 / 99 6845 - 3246  
Correo electrónico: clemens.fieseler@ble.de

#### **HUNGARY - HONGRIE - HUNGRÍA**

Sr. Zsigmond JENEY  
Experto en genética de los peces  
Centro Nacional de Investigación e Innovación  
Agrícolas  
Instituto de Investigación sobre Pesca y  
Acuicultura  
Departamento de Genética de los Peces  
Szarvas  
Teléfono: (+36) 70 440 3132  
Correo electrónico: jenez@haki.hu

#### **IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF) - IRAN (RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D') - IRÁN (REPÚBLICA ISLÁMICA DEL)**

Sr. Hosseinali ABDOLHAY  
Jefe del Departamento de Acuicultura  
de la Organización de Pesquerías del Irán  
(SHILAT)  
Teherán  
Correo electrónico: abdohay@mail.fisheires.ir

#### **JAPAN - JAPON - JAPÓN**

Sr. Ryo KIMURA  
Director  
División de Coordinación de  
Investigación Colaborativa  
Departamento de Gestión de la Investigación  
Organismo de Investigación y Educación  
Pesqueras  
Tokio

Sra. Sayoko ISU  
Personal  
Oficina de Tecnología Marina  
División de Investigación y Orientación  
Tecnológica  
Departamento de Promoción de Mejora de los  
Recursos  
Organismo de Pesca  
Tokio

Sr. Takaaki UMEDA  
Roma (Italia)

#### **LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC - RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE POPULAIRE LAO - REPÚBLICA DEMOCRÁTICA POPULAR LAO**

Sr. Vannaphar TAMMAJEDY  
Director Adjunto  
Centro de Desarrollo de la Acuicultura de  
Namxouang  
Departamento de Ganadería y Pesca  
Ministerio de Agricultura y Silvicultura  
Vientián  
Teléfono: +85621215243  
Correo electrónico: vannaphar@gmail.com

#### **MALAYSIA - MALAISIE - MALASIA**

Sr. Mohd Fariddudin OTHMAN  
Coordinador Nacional de Recursos Genéticos  
Acuáticos  
Jefe de la División de Investigaciones sobre  
Pesca en Agua Dulce  
Departamento de Pesca  
Kuala Lumpur

#### **MOROCCO - MAROC - MARRUECOS**

Sra. Malika CHLAIDA  
Jefa del Laboratorio de Genética de los  
Recursos Pesqueros  
Instituto Nacional de Investigaciones Pesqueras  
Casablanca  
Teléfono: +212661112276  
Correo electrónico: ma\_chlaida@hotmail.com

#### **OMAN - OMÁN**

Sr. Abdullah AL BALUSHI  
Especialista  
Seguimiento y recopilación de datos

Centro de Recursos Zoogenéticos y  
Fitogenéticos  
de Omán  
Mascate  
Correo electrónico:  
abdullah.albalushi@oapgrc.gov.om

### **PALAU - PALAOS**

Sr. Percy RECHELLUUL  
Técnico de Pesca  
Oficina de Recursos Marinos  
Ministerio de Recursos Naturales, Medio  
Ambiente y Turismo  
Koror  
Teléfono: +6804883125

Sr. Jaime PALAO LÓPEZ  
Colaborador Técnico  
Área de Acuicultura  
Secretaría General de Pesca  
Ministerio de Agricultura, Alimentación y  
Medio Ambiente

### **SOUTH AFRICA - AFRIQUE DU SUD - SUDÁFRICA**

### **PANAMA - PANAMÁ**

Sr. Marcos MENDIZÁBAL  
Director  
Investigación y Desarrollo de la Autoridad de  
los Recursos Acuáticos de Panamá  
Panamá  
Teléfono: +507 5116036  
Correo electrónico: mmendizabal@arap.gob.pa

Sr. Belemane SEMOLI  
Director Jefe de Acuicultura y Desarrollo  
Económico  
Departamento de Agricultura, Silvicultura y  
Pesca  
Pretoria  
Teléfono: +27 12 3197662  
Correo electrónico: belemanes@daff.gov.za

### **SAUDI ARABIA - ARABIE SAOUDITE - ARABIA SAUDITA**

Sr. Saad Mhd. ALZAHRAH  
Director General del Departamento de  
Acuicultura  
Ministerio de Medio Ambiente, Agua y  
Agricultura  
Reino de Arabia Saudita  
Yeda  
Teléfono: +966507752866  
Correo electrónico: s.alzahrah@moa.gov.sa

### **UGANDA - OUGANDA**

Sr. Edward RUKUUNYA  
Subcomisario de Ordenación y Desarrollo  
de Recursos Pesqueros  
Ministerio de Agricultura, Ganadería y  
Pesca  
Kampala  
Teléfono: +256772413279  
Correo electrónico:  
edwardrukunya@yahoo.com

### **SENEGAL - SÉNÉGAL**

Sr. Hamet DIADHIOU  
Teléfono: +221774836885  
Correo electrónico: hamet\_diadhiou@yahoo.fr

### **OBSERVERS FROM COUNTRIES MEMBERS OF THE COMMISSION - OBSERVATEURS DE PAYS MEMBRES DE LA COMMISSION - OBSERVADORES DE PAÍSES MIEMBROS DE LA COMISION**

### **SPAIN - ESPAGNE - ESPAÑA**

Sra. Paloma CARBALLO TEJERO  
Jefe del Área de Acuicultura  
Secretaría General de Pesca  
Dirección General de Recursos Pesqueros y  
Acuicultura

### **CHINA - CHINE**

Sr. Munjie BAI  
Director Adjunto y  
Experto científico principal (genética y  
mejoramiento de los pescados)  
Instituto de Investigación Pesquera del río de  
las Perlas  
Academia China de Ciencias Pesqueras

Subdirección General de Caladero Nacional,  
 Aguas Comunitarias y Acuicultura  
 Ministerio de Agricultura, Alimentación y  
 Medio Ambiente  
 Madrid  
 Teléfono: +34913476071  
 Correo electrónico: pcarball@magrama.es

Xilang, Fangcun, Ciudad de Guangzhou  
 Provincia de Guangdong

Sr. Jie KONG  
 Director Adjunto  
 Instituto de Investigación Pesquera del  
 mar Amarillo  
 Academia China de Ciencias Pesqueras  
 Nanjing Road 106, Ciudad Qingdao  
 Provincia de Shandong  
 Teléfono: +85-53285800117  
 Correo electrónico: kongj@ysfri.ac.cn

Sra. Mercedes SERICHE WIABUA  
 Segunda Secretaria  
 Misión Permanente de Guinea Ecuatorial ante  
 la FAO  
 Roma (Italia)

#### **ESTONIA – ESTONIE**

Sr. Yingjie LIU  
 Vicepresidente  
 Academia China de Ciencias Pesqueras  
 Qingtacun 150, Yongding Lunan  
 Beijing  
 Teléfono: +86-1068673938  
 Fax: +86-1068676685

Sr. Eduard KOITMAA  
 Ministerio de Asuntos Rurales de la República  
 de Estonia  
 Departamento de Economía de la Pesca  
 Especialista principal de la Oficina de  
 Comercio y Regulación de Mercados  
 Correo electrónico: eduard.koitmaa@agri.ee

#### **FINLAND - FINLANDE - FINLANDIA**

Sr. Weiji WANG  
 Investigador Superior  
 Laboratorio de Recursos Genéticos y  
 Mejoramiento  
 Instituto de Investigación Pesquera del  
 mar Amarillo  
 Academia China de Ciencias Pesqueras  
 Nanjing Road 106, Ciudad Qingdao  
 Provincia de Shandong, R. P. de China  
 Teléfono: +85-53285823291 Ext-801  
 Correo electrónico: wangwj@ysfri.ac.cn

Sr. Petri HEINIMAA  
 Director de Grupo/Acuicultura  
 Instituto de Recursos Naturales de Finlandia  
 Teléfono: +358405061250  
 Correo electrónico: pertri.heinimaa@luke.fi

#### **GHANA**

#### **EQUATORIAL GUINEA - GUINÉE ÉQUATORIALE - GUINEA ECUATORIAL**

Sr. Nii QUAYE-KUMAH  
 Representante Permanente Suplente ante  
 la FAO  
 Teléfono: +393890163333  
 Correo electrónico:  
 nii.quaye.kumah@gmail.com

Sr. Darío Nso EDO ABEGUE  
 Director General de Recursos Pesqueros  
 Ministerio de Pesca y Medio Ambiente  
 Malabo  
 Teléfono: +240222252680  
 Correo electrónico:  
 granmaestrozaiko@yahoo.es

#### **INDONESIA – INDONÉSIE**

Sr. Fernando MONSUY EKUA  
 Técnico de Pesca  
 Ministerio de Pesca y Medio Ambiente  
 Malabo

Sr. Rokhmad Mohammad ROFIQ  
 Director Adjunto  
 Dirección General de Acuicultura  
 Ministerio de Asuntos Marinos y Pesca  
 Yakarta  
 Teléfono: 0062213519070  
 Fax: 0062213864293  
 Correo electrónico: rokhmad.rofiq@yahoo.com

Sr. Mateo NSOGO NGUERE MICUE  
 Consejero de la Misión Permanente de Guinea  
 Ecuatorial ante la FAO  
 Roma (Italia)

Sra. Cecilia OBONO NDONG NCHAMA  
 Representante Permanente de Guinea Ecuatorial  
 ante la FAO  
 Roma (Italia)

Sr. Yusral TAHIR  
 Agregado de Agricultura  
 Representante Permanente Suplente  
 Embajada de la República de Indonesia  
 Yakarta  
 Teléfono: +39064200911  
 Fax: +39064880280  
 Correo electrónico: indorom@uni.net

Sr. Royhan Nevy WAHAB  
 Primer Secretario  
 Representante Permanente Suplente  
 Embajada de la República de Indonesia en  
 Roma  
 Teléfono: +39064200911  
 Fax: +39064880280  
 Correo electrónico: indorom@uni.net

Sr. Tinus ZAINAL TINUS  
 Segundo Secretario  
 Representante Permanente Suplente  
 Embajada de la República de Indonesia  
 Teléfono: +39064200911  
 Fax: +39064880280  
 Correo electrónico: indorom@uni.net

#### **ITALY - ITALIE - ITALIA**

Sra. Roberta CIMMARUTA  
 Universidad de Tuscia  
 Departamento de Ciencias Ecológicas y  
 Biológicas  
 Viterbo  
 Teléfono: +390761357759  
 Correo electrónico: cimmaruta@unilus.it

Sra. Donatella CROSETTI  
 Investigadora Científica Superior  
 Instituto para la Protección y la Investigación  
 del Medio Ambiente (ISPRA)  
 Roma  
 Teléfono: +390650074240

Sr. Sarifin SARIFIN  
 Director de Germinación  
 Dirección General de Acuicultura  
 Ministerio de Asuntos Marinos y Pesca  
 Yakarta  
 Teléfono: 0062213519070  
 Fax: 0062213864293  
 Correo electrónico: birokeramas@kkp.go.id

#### **RUSSIAN FEDERATION - FÉDÉRATION DE RUSSIE - FEDERACIÓN DE RUSIA**

Sr. Alexander OKHANOV A.  
 Consejero  
 Misión Permanente de la Federación de Rusia  
 ante la FAO y otros organismos de las  
 Naciones Unidas  
 Roma (Italia)

#### **UNITED STATES OF AMERICA - ÉTATS- UNIS D'AMÉRIQUE - ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA**

Sra. Shivaun LEONARD  
 Agencia de los Estados Unidos para el  
 Desarrollo Internacional (USAID)  
 Washington, DC  
 Teléfono: +17033037351  
 Correo electrónico: shivaun.leonard@usaid.gov

#### **OBSERVERS FROM INTERGOVERNMENTAL ORGANIZATIONS - OBSERVATEURS DES ORGANISATIONS INTERGOUVERNEMENTALES - OBSERVADORES DE LAS ORGANIZACIONES INTERGUBERNAMENTALES**

#### **NETWORK OF AQUACULTURE CENTRES IN ASIA-PACIFIC/RÉSEAU DE CENTRES D'AQUACULTURE POUR LA RÉGION ASIE ET PACIFIQUE/RED DE CENTROS DE ACUICULTURA DE ASIA Y EL PACÍFICO**

Kuldeep K LAL  
 Coordinador de programas sobre los recursos  
 genéticos acuáticos  
 Edificio Suraswadi, Complejo del Departamento  
 de Pesca

Correo electrónico:  
donatella.crosetti@ispraambiente.it

**MAURITANIA - MAURITANIE**

Sr. Mohamed Salem LOULY  
Consejero Técnico del Ministro de Pesca  
Ministerio de Pesca y Economía Marítima  
Nouakchott  
Teléfono: +390690235744  
Fax: 0690235730  
Correo electrónico: rusfishfao@mail.ru

Campus de la Universidad Kasetsart, Bangkok  
10900  
Tailandia  
Correo electrónico: kuldeep@enaca.org